

## RICHIESTA DI VARIAZIONE DI DATI PERSONALI

### 请求更改个人资料申请表

#### Dati personali / 个人信息

Il/la sottoscritto/a / 申请人 \_\_\_\_\_ Sesso / 性别:  M/男  F/女

Codice Fiscale / 税号 \_\_\_\_\_ Data di nascita / 出生日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Indirizzo (via, piazza) / 联系地址 \_\_\_\_\_ n. / 门牌号 \_\_\_\_\_

Località / 城市 \_\_\_\_\_ CAP / 邮编 \_\_\_\_\_ Prov. / 省份 \_\_\_\_\_

Tipo di documento d'identità / 身份证件:  CI / 身份证  PAT / 驾照  PASS / 护照

Numero documento / 证件号码 \_\_\_\_\_ Data di scadenza / 证件到期日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Rilasciato da / 签发地点 \_\_\_\_\_ Recapito telefonico / 联络号码 \_\_\_\_\_

E-mail / 电子邮箱 \_\_\_\_\_

Numero CMLink effettivamente intestato/utilizzato / 实际使用或所拥有的号码 (即需更改个人资料的号码)

#### DICHIARA / 声明

ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle responsabilità e delle conseguenze civili e penali previste in caso di false attestazioni, di essere l'intestatario del contratto/ effettivo utilizzatore del numero di telefono associato ad una SIM di CMLink sopra indicato, e che tutti i dati inseriti nel presente modulo sono veritieri.

根据第 445/2000 号《共和国总统令》的规定及其效力, 已知悉在虚假陈述情况下需要承担的民事及刑事责任和后果, 作为与上述 CMLink SIM 相关的电话号码的合同持有人/实际使用者, 声明在此表格中填写的所有数据均属实。

#### RICHIEDE/ 申请

la variazione dei seguenti dati anagrafici relativi al contratto con CMLink di cui è titolare:

需要在 CMLink 合同上修改的个人数据:

Nome/ 名 \_\_\_\_\_ Cognome/ 姓 \_\_\_\_\_ Sesso/性别:  M/男  F/女

Codice Fiscale / 税号 \_\_\_\_\_ Data di nascita / 出生日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Indirizzo (via, piazza) / 联系地址 \_\_\_\_\_ n. / 门牌号 \_\_\_\_\_

Località / 城市 \_\_\_\_\_ CAP / 邮编 \_\_\_\_\_ Prov. / 省份 \_\_\_\_\_

Tipo di documento d'identità / 身份证件:  CI / 身份证  PAT / 驾照  PASS / 护照

Numero documento / 证件号码 \_\_\_\_\_ Data di scadenza / 证件到期日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Rilasciato da / 签发地点 \_\_\_\_\_ Recapito telefonico/ 联络号码 \_\_\_\_\_

E-mail / 电子邮箱 \_\_\_\_\_

Il presente modulo, debitamente compilato e firmato, dovrà essere inviato unitamente ad una copia del documento d'identità e il video del suo documento d'identità in mano all'indirizzo e-mail: [csit@cmlink.com](mailto:csit@cmlink.com)

In填寫并簽署本表格后，必須將其連同證件的複印件和手持證件的視頻發送至：[csit@cmlink.com](mailto:csit@cmlink.com)

Il sottoscritto dichiara, inoltre, di aver letto e accetta i termini e le condizioni oltre alla Privacy policy.

以下簽名者聲明已閱讀并接受條款和條件以及隱私政策。

Il sottoscritto comprende che il centro di assistenza clienti CMLink è situato in Cina e accetta che le informazioni qui rilasciate saranno trasferite alla sede centrale di CMLink.

以下簽名者清楚，CMLink 服務中心位於中國，並同意在此發布的信息將被轉移到 CMLink 的總部。

Data / 日期 \_\_\_\_\_

Firma del titolare / 簽名 \_\_\_\_\_

### CONDIZIONI DI UTILIZZO DEL SERVIZIO MNP

Tali condizioni disciplina il rapporto tra CHINA MOBILE INTERNATIONAL (ITALY) S.r.l. (di seguito "CMLINK ITALY") ed il Cliente in merito al servizio di portabilità del numero mobile (di seguito "Servizio MNP").

#### Articolo 1. Caratteristiche del servizio MNP

Il Servizio MNP consente al Cliente di fruire dei servizi di telefonia mobile offerti da CMLINK ITALY, mantenendo il proprio numero telefonico assegnatogli da altro operatore mobile. A tal fine il Cliente manifesta la sua inequivoca volontà di recedere, tramite la richiesta del servizio di MNP, dal contratto di abbonamento in essere con l'operatore di provenienza, delegando CMLINK ITALY a richiedere per suo conto all'operatore di provenienza la disattivazione delle schede SIM, CMLINK ITALY fornirà il Servizio MNP avvalendosi anche della collaborazione e delle prestazioni di soggetti terzi.

#### Articolo 2. Modalità di richiesta del servizio

I soggetti legittimati a richiedere il servizio MNP sono gli abbonati o legittimi possessori e titolari di schede SIM di un operatore mobile diverso da CMLINK ITALY. Al momento della richiesta, consistente in una dichiarazione del soggetto legittimato, conformemente al D.P.R. 28/12/00 n. 445, si allega alla richiesta copia del proprio documento di identità in corso di valido e nel caso in cui la SIM di provenienza risulti sospesa, perché rubata o smarrita, la copia della denuncia fatta all'autorità competente.

#### Articolo 3. Condizioni di fornitura del servizio

CMLINK ITALY trasmetterà all'operatore di provenienza la richiesta di portabilità, sottoscritta dal Cliente ai sensi del precedente art. 2, trattenendone l'originale unitamente alla documentazione di quest'ultimo. La richiesta di portabilità del numero non libera il cliente dagli obblighi derivanti dal precedente contratto con l'operatore di provenienza; il cliente prende atto che eventuali situazioni di inadempimento rispetto all'operatore di provenienza potranno costituire condizioni ostative alla fornitura del Servizio MNP. L'attivazione del Servizio di MNP avviene a partire dal 3° (terzo) giorno lavorativo successivo alla richiesta stessa. Il Cliente prende atto che nel corso delle operazioni per attivazione del Servizio MNP potranno verificarsi interruzioni o sospensioni temporanee del servizio in relazione al numero oggetto di richiesta di portabilità. La richiesta di portabilità, una volta avviata la procedura, non può essere revocata. In caso di ripensamento, il cliente potrà chiedere di portare nuovamente il numero verso l'operatore che sta lasciando o verso qualunque altro operatore

#### Articolo 4. Sospensione, rifiuto e annullamento della richiesta

La richiesta del Servizio MNP può essere soggetta a sospensione, rifiuto o annullamento. La **sospensione** della richiesta può avvenire in ipotesi di:

- a) comprovati disservizi tecnici;
- b) giustificate esigenze di servizio.

Il **rifiuto** della richiesta può avvenire nei seguenti casi:

- a) non corrispondenza tra codice fiscale e numero da portare nel caso di servizio in abbonamento usufruito presso l'operatore di provenienza;
- b) non corrispondenza tra numero seriale della scheda SIM (ICCID) e numero da portare, nel caso di servizio prepagato usufruito presso l'operatore di provenienza;
- c) non appartenenza o non correttezza del numero MSISDN (numero di telefono) da portare all'operatore di provenienza;
- d) scheda SIM bloccata per furto o smarrimento e l'assenza della denuncia fatta all'Autorità competente relativamente allo smarrimento o furto della SIM a cui è associato il numero per cui si chiede la portabilità;
- e) dati necessari per la trasmissione della richiesta incompleti e/o inesatti;
- f) disattivazione completa del servizio da parte dell'operatore di provenienza per ordine dell'Autorità giudiziaria ovvero in presenza di denuncia proposta all'A.G.;
- g) numero disattivo da oltre 30 giorni.

La richiesta di portabilità sarà **annullata** nei seguenti casi:

- a) una precedente richiesta di portabilità per lo stesso numero inviata dal medesimo operatore;
- b) una precedente richiesta di portabilità per lo stesso numero inviata da altro operatore diverso dall'operatore di provenienza.

Il rifiuto e la sospensione non precludono un nuovo invio dell'ordine di attivazione del Servizio MNP.

Il Cliente prende atto e accetta che, qualora la richiesta del Servizio di MNP non vada a buon fine in seguito alle verifiche di competenza dell'operatore di provenienza, la scheda SIM di CMLINK ITALY, sopra indicata e il piano tariffario acquistato dal Cliente resteranno attivi con il numero di telefono attribuito da CMLINK ITALY in fase di attivazione. Resta ferma la facoltà del Cliente di recedere dal Contratto con CMLINK ITALY secondo le modalità e nei termini qui stabiliti: in tal caso CMLINK ITALY avrà comunque diritto di addebitare al Cliente i corrispettivi per l'attivazione dei Servizi, per l'utilizzo degli stessi, per i costi direttamente sostenuti e le relative eventuali tasse ed imposte.

Nei casi in cui non sia possibile fornire al Cliente il servizio di portabilità per causa a lui non imputabile, CMLINK ITALY restituirà l'eventuale prezzo del servizio corrisposto dal Cliente. Nei casi in cui l'impossibilità di attivazione dipenda da cause imputabili al Cliente, CMLINK ITALY potrà non restituire l'eventuale corrispettivo ricevuto in considerazione

delle attività svolte a seguito della richiesta di portabilità.

#### **Articolo 5. Trattamento del traffico prepagato residuo**

Il Servizio di MNP prevede la possibilità di trasferire l'eventuale credito residuo non utilizzato, di cui il Cliente è titolare nei confronti dell'operatore di provenienza, sulla nuova SIM CMLINK ITALY.

CMLINK ITALY si impegna a trasmettere all'operatore di provenienza, unitamente alla richiesta di portabilità, l'eventuale richiesta di trasferimento del credito residuo, sottoscritta dal cliente titolare. A tal fine il cliente manifesta la propria volontà al trasferimento, delegando CMLINK ITALY a richiedere per suo conto il trasferimento del credito residuo all'operatore di provenienza, anche attraverso soggetti terzi. L'operazione di trasferimento prevede una commissione di servizio, nell'ammontare determinato dall'operatore di provenienza, e tale trasferimento avverrà solo se la portabilità del numero verso CMLINK ITALY avrà esito positivo. Il credito trasferito sarà al netto di traffico bonus, promozioni, opzioni o meccanismi di autoricarica e delle eventuali commissioni di servizio contrattualmente previste dall'operatore di provenienza. In caso di credito insufficiente nullo o negativo, il trasferimento del credito non sarà effettuato. La richiesta di trasferimento è irreversibile, una volta avviata non può essere revocata. Il trasferimento del credito può essere richiesto solo contestualmente alla richiesta della portabilità del numero mobile ed è in ogni caso subordinato all'espletamento della portabilità del numero mobile a cui è associato. Il cliente che non richiede il trasferimento del credito residuo contestualmente alla richiesta di portabilità, oppure nel caso in cui la portabilità non vada a buon fine, potrà sempre richiedere la restituzione del credito residuo, secondo le modalità previste dall'operatore di provenienza. Il cliente che sceglie di trasferire il credito residuo sulla nuova SIM CMLINK ITALY non potrà richiedere poi la restituzione dello stesso secondo altre modalità previste dall'operatore di provenienza.

#### **Articolo 6. Responsabilità**

In caso di mancate/ritardate attivazioni del servizio di portabilità per cause non imputabili a CMLINK ITALY, la stessa non sarà ritenuta in alcun modo responsabile.

#### **Articolo 7. Assistenza alla Clientela**

CMLINK ITALY assicura al Cliente l'assistenza necessaria all'attivazione del Servizio MNP e le informazioni tariffarie correlate al Servizio stesso attraverso il proprio Servizio Clienti e nelle altre modalità indicate sul sito [www.cmlink.com/it](http://www.cmlink.com/it).